

Value Sheet / Datenblatt / Fiche de valeurs / Tabulka hodnot / Φύλλο τιμών / Hoja de valores / Väärtuste leht / Értéklap / Scheda dei valori / Verçiu lapas / Vērtību tabula / Arkusz wartości / Folha de valores / Fişa de valori / Hárok hodnôt / Referensblad

SPECIAL

REF 980997 5 x 1 ml

LOT G816 2012-12

THIS VALUE SHEET IS APPLICABLE FOR KONELAB™ AND T SERIES OUTSIDE THE US.³⁾

REF	TEST	⊕	UNIT	Konelab 20, 20XT, 30, 60	
				Dilution Limit ¹	Test Limit ²
Albumin 981660	ALB IT	43.5	g/l	14.7 / 137.2	5.0 / 137.2
Albumin MST 981927	ALB IT MST	43.5	g/l	14.7 / 68.6	10.0 / 152.3
α ₁ -Antitrypsin 981661, 981928	AAT	1.29	g/l	0.25 / 4.73	0.12 / 21.93
Complement C3 981664, 981931	C 3	1.36	g/l	0.27 / 4.99	0.15 / 23.12
Complement C4 981665, 981932	C 4	0.24	g/l	0.05 / 0.88	0.02 / 4.08
Haptoglobin 981667, 981935	HAPTO	1.04	g/l	0.20 / 3.81	0.13 / 17.68
Immunoglobulin A 981668, 981936	IgA	2.09	g/l	0.41 / 7.66	0.20 / 56.43
Immunoglobulin G 981669, 981937	IgG	10.8	g/l	2.1 / 20	1.2 / 110
Immunoglobulin M 981670, 981938	IgM	0.84	g/l	0.17 / 3.08	0.10 / 28.28
Orosomucoid 981671, 981940	OROSO	0.75	g/l	0.15 / 2.75	0.10 / 12.75
Prealbumin 981672, 981941	PREALB	0.26	g/l	0.05 / 0.95	0.02 / 4.42
Transferrin 981673, 981943	TRANSF	2.80	g/l	0.55 / 10.27	0.30 / 47.60

REF	TEST	⊕	UNIT	Konelab 20XT, 30, 60	
				Dilution Limit 1	Test Limit 2
Ceruloplasmin 981919	CERULO	0.35	g/l	0.06 / 1.28	0.03 / 3.50

Notes / Hinweis / Remarque / Poznámky / Σημειώσεις / Notas / Märkused / Megjegyzések / Note / Pastabos / Piezīmes / Uwaga / Notas / Note / Poznámky / Kommentarer:

1) Dilution limit / Verdünnungsgrenze / Limite Dilution / Limit ředění / Opiο Αραίωσης / Limite de dilución / Lahjenduspiir / Hígítási határérték / Limite diluizione / Skiedimo Riba/ Atšķaidījums Limits/ Limit rozcińcz / Limite de diluição / Limite de diluare / Diluční Limit / Spádningsgråns

2) Test limit / Testgrenze / Limite Test / Limit testu / Opiο εξήτρωσης / Limite de test / Analüüspir / Vizgálati határérték / Limite test / Tyrimo Riba / Tests Limits / Limit testu / Limite de teste / Limita de testare / Limit testu / Testgråns

3) This value sheet is applicable for Konelab™ and T Series outside the US. / Das vorliegende Datenblatt gilt für Konelab™ and die T Series außerhalb der USA. / Cette feuille de valeurs s'utilise avec le Konelab™ et la gamme T hors des Etats-Unis. / Tento protokol platí pro přístroje Konelab™ a řady T mimo USA. / Αυτό το φύλλο τιμών εφαρμόζεται για τις σειρές Konelab™ και T Series εκτός των ΗΠΑ. / Esta hoja de valores es aplicable para Konelab™ y T Series fuera de los EE. UU. / Väärtuste tabel on rakendatav Konelab™ ja T Series aparatuuride väljaspool Ameerika Ühendriike. / Ez az értéktáblázat az Egyesült Államokon kívül forgalmazott Konelab™ és T Seriesre érvényes. / Questo foglio valori è applicabile per Konelab™ e la serie T all'esterno degli USA. / Šis reikšmių lapas taikomas Konelab™ ir „T Series“ už JAV ribų. / Ši vērtību lapa attiecas tikai uz Konelab™ un T Series ārpus ASV. / Ninijsze zestawienie wartości dotyczy Konelab™ oraz T Series poza granicami USA. / Esta folha de valores aplica-se ao Konelab™ e à série T fora dos EUA. / Această fişă de valori se aplică pentru Konelab™ și Seria T în afara S.U.A. / Tento hárok hodnôt je použiteľný pre Konelab™ a T Sériu mimo USA. / Detta faktablad gäller för Konelab™ och T-serien utanför USA.

EN: Check always the lot number of the calibrator in your hand. If it is a new number, change the respective values in the parameter list.

Values are traceable to the ERM-DA470 / ERM-DA470k.

If you are using other units than g/l, please change them by conversion factor.

If SpeciCal is used for antigen excess detection in Konelab Clinical Chemistry Analyzers, dilute the SpeciCal 1 + 10 with Specimen Diluent from the test kit. Limits for "Min/max change in concentr." in measuring parameters are:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

DE: Überprüfen Sie grundsätzlich die Chargennummer des Kalibrators, den Sie in der Hand halten. Sollte es sich um eine neue Nummer handeln, ändern Sie die entsprechenden Werte in der Parameterliste.

Die Werte sind rückverfolgbar gemäß ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Sollten Sie eine andere Einheit als g/l verwenden, ändern Sie diese bitte mit Hilfe eines Umrechnungsfaktors.

Sollte der SpeciCal zum Nachweis eines Antigenüberschusses mit den Konelab-Analysengeräten für die klinische Chemie verwendet werden, verdünnen Sie den SpeciCal 1 + 10 mit einem Probenverdünnungsmittel aus dem Testkit. Die Grenzen für "Min./Max. Änderungen der Konzentration" bei den Messparametern betragen:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

FR: Penser à contrôler le numéro de lot du calibrateur que l'on s'approprié à utiliser. S'il s'agit d'un nouveau numéro de lot, modifier les valeurs correspondantes dans les fonctions concernées de l'analyseur Konelab.

Les valeurs sont traçables par rapport au matériel de référence principal ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Si l'on utilise d'autres unités que les g/l, les modifier au moyen d'un facteur de conversion.

Si l'on utilise le SpeciCal is pour la détection d'excès d'antigène avec les analyseurs de chimie clinique Konelab, diluer le SpeciCal au 1 + 10 avec le diluant pour échantillon inclus dans le coffret réactif. Les limites pour « Variation min/max de concentr. » dans les paramètres de programmation sont :

Pour les Ig A : 0.124 / *

Pour les Ig M : 0.050 / *

CS: Vždy překontrolujte číslo šarže kalibrátoru, který držíte. Pokud se jedná o nové číslo, změňte příslušné hodnoty v seznamu parametrů.

Hodnoty lze nalézt v materiálu ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Jestliže používáte jiné jednotky než g/l, prosím změňte je pomocí faktoru přepočtu.

Je-li kalibrátor SpeciCal použit pro stanovení nadměrného množství antigenů na chemických analyzátoch Konelab určených pro klinická vyšetření, rozředte SpeciCal v poměru 1+10 číndlem pro ředění vzorků z testovací soupravy. Limitní hodnoty parametrů měření pro minimální/maximální změnu koncentrace („Min/max change in concentr.“) jsou:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

EL: Ελέγχετε πάντα τον αριθμό παρτίδας του διαλύματος βαθμονόμησης που έχετε στα χέρια σας. Εάν είναι καινούριος ο αριθμός, αλλάξτε τις αντίστοιχες τιμές στον κατάλογο παραμέτρων.

Οι τιμές είναι ανανεώσιμες στο ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Αν χρησιμοποιείτε άλλες μονάδες εκτός g/l, παρακαλούμε αναπροσαρμόστε τις σύμφωνα με το διορθωτικό παράγοντα.

Αν χρησιμοποιείται το SpeciCal για ανίχνευση περισσεύς αντιγόνου στους Αναλύτες Κλινικής Χημείας Konelab, αραιώστε το SpeciCal 1 + 10 με Αραιωτικό Δείγματος από το kit της εξέτασης. Τα όρια των παραμέτρων μέτρησης για το «Min/max change in concentr.» είναι:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

ES: Compruebe siempre el número de lote del calibrador que vaya a usar. Si se trata de un lote nuevo, cambie los valores correspondientes en la lista de parámetros.

Los valores son trazables a ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Si está utilizando unidades distintas de g/l, cámbielas mediante el factor de conversión.

Si utiliza el SpeciCal en analizadores químicos clínicos Konelab para la detección de exceso de antígenos, reduzca la concentración del SpeciCal 1 + 10 con el diluyente de muestra incluido en el kit de prueba. Los límites "min/máx de variación de la concentración", en parámetros de medición, son:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

ET: Kontrollige alati kasutusel oleva kalibrimisreaktiivi partii numbrit. Kui tegemist on uue numbriga, tuleb muuta vastavat väärtust parameetrite loetelus.

Väärtused on jälgitavad vastavalt dokumendile ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Kui ühikuna ei kasutata g/l, kasutada teisendustegurit.

Kui SpeciCal kasutatakse antigeenide liia määramiseks Konelabi kliinilise keemia analüsaatori abil, lahjendage SpeciCal 1 + 10 testkomplekti proovilahjendajaga. Mõõteparameetrite „kontsentratsiooni min/max muutuse“ piirväärtused:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

HU: Mindig ellenőrizze le a használatban lévő kalibrátor tételszámát. Amennyiben ez a szám új, változtassa meg a vonatkozó értékeket a paraméterlistában.

Az értékek követhet a ERM-DA470 / ERM-DA470k szabványt.

Amennyiben nem g/l mértékegységekben számol, az átváltási faktor segítségével végezze el az átváltást.

Konelab klinikai kémiai analízátoron SpeciCal készítménnyel végzett antigéntöbblet-kimutatáshoz hígítsa fel a SpeciCal oldatot 1:10 arányban a készletben lévő Specimen diluenssel. A „Min/max. koncentrációváltozás“ határértékei a mérési paraméterben megadva:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

IT: Controllare sempre il numero di lotto del calibratore in uso. Se il numero è nuovo, cambiare i valori corrispondenti nell'elenco dei parametri.

Valori rintracciabili rispetto al riferimento primario ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Ove si utilizzano unità differenti da g/l, cambiare in base al fattore di conversione.

Se utilizzato per la determinazione di antigeni in eccesso con analizzatori di chimica clinica Konelab, diluire lo SpeciCal 1 + 10 con il diluente campione incluso nel kit per l'esecuzione del test. I limiti per una "variazione min/max di concentr." nei parametri di misurazione sono i seguenti:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

LT: Visada patikrinkite naudojamo kalibratoriaus partijos numerį. Jei numeris naujas, pakeiskite atitinkamas parametro sąrašo vertes.

Šių verčių siets – iki ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Jei naudojate kitus nei g/l matavimo vienetus, pakeiskite juos pritaikę konversijos koeficientą.

Jei naudojate SpeciCal antigenų pertekliaus aptikimui su Konelab Clinical Chemistry analizatoriais, atskieskite SpeciCal su Mėginčių skiedikliu iš tyrimo rinkinio santykiu 1 + 10. Ribos "Min./maks. Koncentr. pokyčių" matuojant parametrus yra:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

LV: Vienmēr pārbaudiet tās kalibratora partijas numuru, kas tiek izmantota. Ja tas ir jauns numurs, nomainiet atbilstošās vērtības parametru sarakstā.

Vērtības ir izsekojamas līdz ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Ja jūs lietojiet citas vienības nevis g/l, lūdzam mainiet tās ar konversācijas faktoru.

Ja SpeciCal ir izmantots antigēnu pārpalikuma noteikšanai Konelab klīniskās ķīmijas analīzatoros, atšķaidiet SpeciCal 1 + 10 ar paraugu atšķaidītāju no testa komplekta. Limiti "Min/maksimālais koncentr. maiņas" mērijamos parametros ir:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

PL: Należy zawsze sprawdzić numer partii używanego kalibratora. Jeżeli jest stosowany nowy numer, należy zmienić właściwe wartości na liście parametrów.

Wartości są zgodne z zaleceniami ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Jeżeli stosuje się jednostki inne niż g/l, należy dokonać konwersji przy użyciu współczynnika konwersji.

Jeżeli w klinicznych analizatorach biochemicznych firmy Konelab stosuje się odczynnik SpeciCal w celu wykrycia nadmiaru antygenów, należy rozcieńczyć odczynnik SpeciCal w stosunku 1+10 rozpuszczalnikiem Specimen Diluent wchodzącym w skład zestawu testu. Limity dla parametru minimalna/maksymalna zmiana stężenia („Min/max change in concentr.“) są:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

PT: Verifique sempre o número de lote do calibrador que vai utilizar. Caso se trate de um número novo, mude os respectivos valores na lista de parâmetros.

Valores rastreáveis à referência ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Se utilizar outras unidades para além de g/l, mude-as através de um factor de conversão.

Se utilizar o SpeciCal para a detecção de excesso de antígeno nos analisadores de química clínica Konelab, dilua o SpeciCal 1 + 10 com Diluente da Amostra do kit de teste. Os limites para a "alteração min./máx. na concentr." dos parâmetros de medição são:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

RO: Verificați întotdeauna numărul de lot al calibratorului din mâna dumneavoastră. Dacă este un număr nou, modificați valorile respective din lista parametrilor.

Valorile sunt detectabile la ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Dacă utilizați alte unități decât g/l, vă rugăm să le modificați cu factorul de conversie.

Dacă pentru detectarea excesului de antigen din Analizoarele chimice și clinice de la Konelab se utilizează SpeciCal, diluați SpeciCal 1 + 10 cu Specimen de diluant din trusa de testare. Limitele pentru "Modificare minimă/maximă a concentrației" în parametri de măsurare sunt următoarele:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

SK: Vždy skontrolujte číslo šarže kalibrátora, ktorý držíte. Ak je to nové číslo, zmeňte zodpovedajúce hodnoty v zozname parametrov.

Hodnoty sú odvodené od ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Ak používate iné jednotky ako g/l, použite prosím konverzný faktor.

Ak sa SpeciCal používa na stanovenie nadbytočného antigénu v analyzátoch Konelab pre klinickú chémiu, rozriedte SpeciCal v pomere 1+10 diluentsom vzorky z testovej súpravy. Limity pri meraní parametrov pre „Min/max zmena v koncentrácii“ sú nasledovné:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

SV: Kontrollera alltid batchnumret på den kalibrator som ska användas. Om det är ett nytt nummer ändra, vid behov, respektive värden i parameterlistan.

Värden kan spåras till ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Om du använder andra enheter än g/l, ändra med omvandlingsfaktorn.

Om SpeciCal används för detektering av antigen excess i Konelabs analysatorer för klinisk kemi, späd SpeciCal 1 + 10 med provspädningsmedel från testkit. Gränsvärden för "Min/max ändring i koncentration" vid mätning av parametrar är:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *



Thermo Fisher Scientific Oy
Clinical Diagnostics Finland
Ratastie 2, P.O. Box 100, FI-01621 Vantaa, Finland
Tel. +358 9 329 100, Fax +358 9 3291 0300
www.thermo.com/konelab
2011-10-24



Value Sheet / Datenblatt / Fiche de valeurs / Tabulka hodnot / Φύλλο τιμών / Hoja de valores / Väärtuste leht / Értéklap / Scheda dei valori / Verčij lapas / Vērtību tabula / Arkusz wartości / Folha de valores / Fişa de valori / Hárok hodnôt / Referensblad

SPECIAL

REF 980997 5 x 1 ml

LOT G298 2012-04

THIS VALUE SHEET IS APPLICABLE FOR KONELAB™ AND T SERIES OUTSIDE THE US.³⁾

REF	TEST	⊕	UNIT	Konelab 20, 20XT, 30, 60	
				Dilution Limit ¹	Test Limit ²
Albumin 981660	ALB IT	43.5	g/l	14.7 / 137.2	5.0 / 137.2
Albumin MST 981927	ALB IT MST	43.5	g/l	14.7 / 68.6	10.0 / 152.3
α ₁ -Antitrypsin 981661, 981928	AAT	1.29	g/l	0.25 / 4.73	0.12 / 21.93
Complement C3 981664, 981931	C 3	1.36	g/l	0.27 / 4.99	0.15 / 23.12
Complement C4 981665, 981932	C 4	0.24	g/l	0.05 / 0.88	0.02 / 4.08
Haptoglobin 981667, 981935	HAPTO	1.04	g/l	0.20 / 3.81	0.13 / 17.68
Immunoglobulin A 981668, 981936	IgA	2.09	g/l	0.41 / 7.66	0.20 / 56.43
Immunoglobulin G 981669, 981937	IgG	10.8	g/l	2.1 / 20	1.2 / 110
Immunoglobulin M 981670, 981938	IgM	0.84	g/l	0.17 / 3.08	0.10 / 28.28
Orosomucoid 981671, 981940	OROSO	0.75	g/l	0.15 / 2.75	0.10 / 12.75
Prealbumin 981672, 981941	PREALB	0.26	g/l	0.05 / 0.95	0.02 / 4.42
Transferrin 981673, 981943	TRANSF	2.80	g/l	0.55 / 10.27	0.30 / 47.60

REF	TEST	⊕	UNIT	Konelab 20XT, 30, 60	
				Dilution Limit 1	Test Limit 2
Ceruloplasmin 981919	CERULO	0.35	g/l	0.06 / 1.28	0.03 / 3.50

Notes / Hinweis / Remarque / Poznámky / Σημειώσεις / Notas / Märkused / Megjegyzések / Note / Pastabos / Piezīmes / Uwaga / Notas / Note / Poznámky / Kommentarer:

1) Dilution limit / Verdünnungsgrenze / Limite Dilution / Limit fedění / Όριο Αραίωσης / Limite de dilución / Lahjenduspiir / Hígítási határérték / Limite diluizione / Skiedimo Riba/ Atšķaidījums Limits/ Limit rozcieńczenia / Limite de diluição / Limite de diluare / Dilučný Limit / Spädningsgräns

2) Test limit / Testgrenze / Limite Test / Limit testu / Όριο εξέλιξης / Limite de test / Analüüspir / Vizsgálati határérték / Limite test / Tyrimo Riba / Tests Limits / Limit testu / Limite de teste / Limita de testare / Limit testu / Testgräns

3) This value sheet is applicable for Konelab™ and T Series outside the US. / Das vorliegende Datenblatt gilt für Konelab™ and die T Series außerhalb der USA. / Cette feuille de valeurs s'utilise avec le Konelab™ et la gamme T hors des Etats-Unis. / Tento protokol platí pro přístroje Konelab™ a řady T mimo USA. / Αυτό το φύλλο τιμών εφαρμόζεται για τις σειρές Konelab™ και T Series εκτός των ΗΠΑ. / Esta hoja de valores es aplicable para Konelab™ y T Series fuera de los EE. UU. / Väärtuste tabel on rakendatav Konelab™ ja T Series aparatuuride väljaspool Ameerika Ühendriike. / Ez az értéktáblázat az Egyesült Államokon kívül forgalmazott Konelab™ és T Seriesre érvényes. / Questo foglio valori è applicabile per Konelab™ e la serie T all'esterno degli USA. / Šis reikšmių lapas taikomas Konelab™ ir „T Series“ už JAV ribų. / Ši vērtību lapa attiecas tikai uz Konelab™ un T Series ārpus ASV. / Nijiejsze zestawienie wartości dotyczy Konelab™ oraz T Series poza granicami USA. / Esta folha de valores aplica-se ao Konelab™ e à série T fora dos EUA. / Această fișă de valori se aplică pentru Konelab™ și Seria T în afara S.U.A. / Tento hárok hodnôt je použiteľný pre Konelab™ a T Sériu mimo USA. / Detta faktablad gäller för Konelab™ och T-serien utanför USA.

EN: Check always the lot number of the calibrator in your hand. If it is a new number, change the respective values in the parameter list.

Values are traceable to the ERM-DA470 / ERM-DA470k.

If you are using other units than g/l, please change them by conversion factor.

If SpeciCal is used for antigen excess detection in Konelab Clinical Chemistry Analyzers, dilute the SpeciCal 1 + 10 with Specimen Diluent from the test kit. Limits for "Min/max change in concentr." in measuring parameters are:

Ig A 0.124 / *
Ig M 0.050 / *

DE: Überprüfen Sie grundsätzlich die Chargennummer des Kalibrators, den Sie in der Hand halten. Sollte es sich um eine neue Nummer handeln, ändern Sie die entsprechenden Werte in der Parameterliste.

Die Werte sind rückverfolgbar gemäß ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Sollten Sie eine andere Einheit als g/l verwenden, ändern Sie diese bitte mit Hilfe eines Umrechnungsfaktors.

Sollte der SpeciCal zum Nachweis eines Antigenüberschusses mit den Konelab-Analysengeräten für die klinische Chemie verwendet werden, verdünnen Sie den SpeciCal 1 + 10 mit einem Probenverdünnungsmittel aus dem Testkit. Die Grenzen für "Min./Max. Änderungen der Konzentration" bei den Messparametern betragen:

Ig A 0.124 / *
Ig M 0.050 / *

FR: Penser à contrôler le numéro de lot du calibrateur que l'on s'approprié à utiliser. S'il s'agit d'un nouveau numéro de lot, modifier les valeurs correspondantes dans les fonctions concernées de l'analyseur Konelab.

Les valeurs sont traçables par rapport au matériel de référence principal ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Si l'on utilise d'autres unités que les g/l, les modifier au moyen d'un facteur de conversion.

Si l'on utilise le SpeciCal is pour la détection d'excès d'antigène avec les analyseurs de chimie clinique Konelab, diluer le SpeciCal au 1 + 10 avec le diluant pour échantillon inclus dans le coffret réactif. Les limites pour « Variation min/max de concentr. » dans les paramètres de programmation sont :

Pour les Ig A : 0.124 / *

Pour les Ig M : 0.050 / *

CS: Vždy překontrolujte číslo šarže kalibrátoru, který držíte. Pokud se jedná o nové číslo, změňte příslušné hodnoty v seznamu parametrů.

Hodnoty lze nalézt v materiálu ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Jestliže používáte jiné jednotky než g/l, prosím změňte je pomocí faktoru přepočtu.

Je-li kalibrátor SpeciCal použit pro stanovení nadměrného množství antigenů na chemických analyzátoch Konelab určených pro klinická vyšetření, rozředte SpeciCal v poměru 1+10 činidlem pro ředění vzorků z testovací soupravy. Limitní hodnoty parametrů měření pro minimální/maximální změnu koncentrace („Min/max change in concentr.“) jsou:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

EL: Ελέγχετε πάντα τον αριθμό παρτίδας του διαλύματος βαθμονόμησης που έχετε στα χέρια σας. Εάν είναι καινούριος ο αριθμός, αλλάξτε τις αντίστοιχες τιμές στον κατάλογο παραμέτρων.

Οι τιμές είναι ανανεώσιμες στο ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Αν χρησιμοποιείτε άλλες μονάδες εκτός g/l, παρακαλούμε αναπροσαρμόστε τις σύμφωνα με το διορθωτικό παράγοντα.

Αν χρησιμοποιείται το SpeciCal για ανίχνευση περισσεύς αντιγόνου στους Αναλύτες Κλινικής Χημείας Konelab, αραιώστε το SpeciCal 1 + 10 με Αραιωτικό Δείγματος από το kit της εξέτασης. Τα όρια των παραμέτρων μέτρησης για το «Min/max change in concentr.» είναι:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

ES: Compruebe siempre el número de lote del calibrador que vaya a usar. Si se trata de un lote nuevo, cambie los valores correspondientes en la lista de parámetros.

Los valores son trazables a ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Si está utilizando unidades distintas de g/l, cámbielas mediante el factor de conversión.

Si utiliza el SpeciCal en analizadores químicos clínicos Konelab para la detección de exceso de antígenos, reduzca la concentración del SpeciCal 1 + 10 con el diluyente de muestra incluido en el kit de prueba. Los límites "min/máx de variación de la concentración", en parámetros de medición, son:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

ET: Kontrollige alati kasutusel oleva kalibrimisreaktiivi partii numbrit. Kui tegemist on uue numbriga, tuleb muuta vastavat väärtust parameetrite loetelus.

Väärtused on jälgitavad vastavalt dokumendile ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Kui ühikuna ei kasutata g/l, kasutada teisendustegurit.

Kui SpeciCal kasutatakse antigeenide liia määramiseks Konelabi kliinilise keemia analüsaatori abil, lahjendage SpeciCal 1 + 10 testkomplekti proovilahjendajaga. Mõõteparameetrite „kontsentratsiooni min/max muutuse“ piirväärtused:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

HU: Mindig ellenőrizze le a használatban lévő kalibrátor tételszámát. Amennyiben ez a szám új, változtassa meg a vonatkozó értékeket a paraméterlistában.

Az értékek követhetnek a ERM-DA470 / ERM-DA470k szabványt.

Amennyiben nem g/l mértékegységekben számol, az átváltási faktor segítségével végezze el az átváltást.

Konelab klinikai kémiai analízátoron SpeciCal készítménnyel végzett antigéntöbblet-kimutatáshoz hígítsa fel a SpeciCal oldatot 1:10 arányban a készletben lévő Specimen diluenssel. A „Min/max. koncentrációváltozás“ határértékei a mérési paraméterben megadva:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

IT: Controllare sempre il numero di lotto del calibratore in uso. Se il numero è nuovo, cambiare i valori corrispondenti nell'elenco dei parametri.

Valori rintracciabili rispetto al riferimento primario ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Ove si utilizzano unità differenti da g/l, cambiare in base al fattore di conversione.

Se utilizzato per la determinazione di antigeni in eccesso con analizzatori di chimica clinica Konelab, diluire lo SpeciCal 1 + 10 con il diluente campione incluso nel kit per l'esecuzione del test. I limiti per una "variazione min/max di concentr." nei parametri di misurazione sono i seguenti:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

LT: Visada patikrinkite naudojamo kalibratoriaus partijos numerį. Jei numeris naujas, pakeiskite atitinkamas parametru sąrašo vertes.

Šių verčių siets – iki ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Jei naudojate kitus nei g/l matavimo vienetus, pakeiskite juos pritaikę konversijos koeficientą.

Jei naudojate SpeciCal antigenų pertekliaus aptikimui su Konelab Clinical Chemistry analizatoriais, atskieskite SpeciCal su mėginių skiedikliu iš tyrimo rinkinio santykiu 1 + 10. Ribos "Min./maks. Koncentr. pokyčių" matuojant parametrus yra:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

LV: Vienmēr pārbaudiet tās kalibratora partijas numuru, kas tiek izmantota. Ja tas ir jauns numurs, nomainiet atbilstošās vērtības parametru sarakstā.

Vērtības ir izsekojamas līdz ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Ja jūs lietojiet citas vienības nevis g/l, lūdzu mainiet tās ar konversācijas faktoru.

Ja SpeciCal ir izmantots antigēnu pārpalikuma noteikšanai Konelab klīniskās ķīmijas analīzatoros, atšķaidiet SpeciCal 1 + 10 ar paraugu atšķaidītāju no testa komplekta. Limiti "Min/maksimālais koncentr. maiņas" mērijamos parametros ir:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

PL: Należy zawsze sprawdzić numer partii używanego kalibratora. Jeżeli jest stosowany nowy numer, należy zmienić właściwe wartości na liście parametrów.

Wartości są zgodne z zaleceniami ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Jeżeli stosuje się jednostki inne niż g/l, należy dokonać konwersji przy użyciu współczynnika konwersji.

Jeżeli w klinicznych analizatorach biochemicznych firmy Konelab stosuje się odczynnik SpeciCal w celu wykrycia nadmiaru antygenów, należy rozcieńczyć odczynnik SpeciCal w stosunku 1+10 rozpuszczalnikiem Specimen Diluent wchodzącym w skład zestawu testu. Limity dla parametru minimalna/maksymalna zmiana stężenia („Min/max change in concentr.“) są:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

PT: Verifique sempre o número de lote do calibrador que vai utilizar. Caso se trate de um número novo, mude os respectivos valores na lista de parâmetros.

Valores rastreáveis à referência ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Se utilizar outras unidades para além de g/l, mude-as através de um factor de conversão.

Se utilizar o SpeciCal para a detecção de excesso de antígeno nos analisadores de química clínica Konelab, dilua o SpeciCal 1 + 10 com Diluente da Amostra do kit de teste. Os limites para a "alteração min./máx. na concentr." dos parâmetros de medição são:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

RO: Verificați întotdeauna numărul de lot al calibratorului din mâna dumneavoastră. Dacă este un număr nou, modificați valorile respective din lista parametrilor.

Valorile sunt detectabile la ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Dacă utilizați alte unități decât g/l, vă rugăm să le modificați cu factorul de conversie.

Dacă pentru detectarea excesului de antigen din Analizoarele chimice și clinice de la Konelab se utilizează SpeciCal, diluați SpeciCal 1 + 10 cu Specimen de diluant din trusa de testare. Limitele pentru "Modificare minimă/maximă a concentrației" în parametri de măsurare sunt următoarele:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

SK: Vždy skontrolujte číslo šarže kalibrátora, ktorý držíte. Ak je to nové číslo, zmeňte zodpovedajúce hodnoty v zozname parametrov.

Hodnoty sú odvodené od ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Ak používate iné jednotky ako g/l, použite prosím konverzný faktor.

Ak sa SpeciCal používa na stanovenie nadbytočného antigénu v analyzátoch Konelab pre klinickú chémiu, rozriedte SpeciCal v pomere 1+10 diluentsom vzorky z testovej súpravy. Limity pri meraní parametrov pre „Min/max zmena v koncentrácii“ sú nasledovné:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *

SV: Kontrollera alltid batchnumret på den kalibrator som ska användas. Om det är ett nytt nummer ändra, vid behov, respektive värden i parameterlistan.

Värden kan spåras till ERM-DA470 / ERM-DA470k.

Om du använder andra enheter än g/l, ändra med omvandlingsfaktor.

Om SpeciCal används för detektering av antigen excess i Konelabs analysatorer för klinisk kemi, späd SpeciCal 1 + 10 med provspädningsmedel från testkit. Gränsvärden för "Min/max ändring i koncentration" vid mätning av parametrar är:

Ig A 0.124 / *

Ig M 0.050 / *



Thermo Fisher Scientific Oy
Clinical Diagnostics Finland
Ratastie 2, P.O. Box 100, FI-01621 Vantaa, Finland
Tel. +358 9 329 100, Fax +358 9 3291 0300
www.thermo.com/konelab
2011-04-08

